

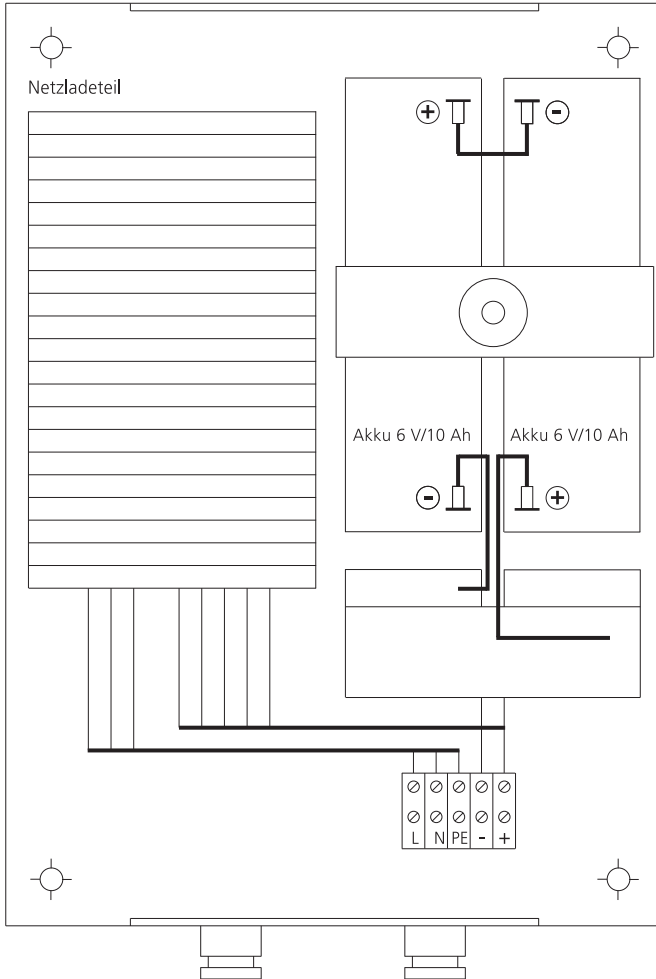


Netzbatteriegerät
NB 915-0

Mains battery device
NB 915-0

**Appareil à accumulateurs
alimenté par le secteur**
NB 915-0

Nood-accuvoeding
NB 915-0



Montage

Anwendung

Das Netzbatteriegerät, ist ein AP-Gerät im Stahlblechgehäuse mit automatischer Batterie-Ladeeinrichtung, und dient zur Stromversorgung einer Notruf-Gegensprechanlage für Personenaufzüge nach TRA 200. Es erlaubt selbst bei Stromausfall Notrufe und Sprechbetrieb zwischen Fahrkorb und zentraler Abfragestelle.

! Wichtige Hinweise

- Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Bei Arbeiten am Gerät sind die Hinweise für die Netzfreischaltung zu beachten.

Außerdem ist die Akkusicherung zu entfernen.

- In der Gebäudeinstallation **muss** ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein.

- Bei Anschluss über einen Netzstecker muss dieser gut zugänglich sein, damit er bei Arbeiten am Gerät, ausgesteckt werden kann.

- Um die Akkus einzusetzen, muss der Haltebügel abgeschraubt werden. Die Akkus sind so einzusetzen, dass die Anschlussfahnen für die Steckschuhe unmittelbar nebeneinander liegen, damit die dafür vorgesehenen Steckverbinder reichen. Haltebügel über die Akkus legen und festschrauben. Die Verbindung zwischen den Akkus und der Ladeelektronik wird mit den einseitig angeschlossenen Dähten mit Steckschuhen hergestellt.

- Auf die Polarität achten: "rot = +".

Die beiden Akkus auf der anderen Seite mit der mitgelieferten Steckbrücke verbinden.

- Die Norm DIN EN 60065 ist zu beachten!

Installation

Leitungsmaterial

Es ist paarig verdritteltes, abgeschirmtes Kabel JY(ST)Y 0,8 mm Aderdurchmesser erforderlich.

Leitungsnetz

Schaltzentrale, Stromversorgung und evt. Zusatzgeräte sind zentral der Abfragestelle zuzuordnen. Bei bauseitiger Stromversorgung ist der Querschnitt für die Zuleitung zur Schaltzentrale so vorzusehen, dass nicht mehr als 0,5 V Spannungsabfall entsteht.

Leitungsführung

Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0800 zu erfüllen und Störbeeinflussung zu vermeiden, muss auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen geachtet werden. Siehe auch die entsprechenden Landesvorschriften. Ein Abstand von 10 cm ist einzuhalten.

☐ Montage

1 Gehäuse öffnen (auf der Schmalseite sind jeweils zwei Schrauben) und Gehäuseoberteil abnehmen.

2 Befestigungslöcher anzeichnen und das Gerät mit vier Schrauben befestigen. Die Kabeleinführung soll von unten erfolgen.

3 Beiliegende Verschraubungen im Gehäuse montieren, Kabel einführen und Verschraubungen festziehen.

4 Nachdem das Gerät angeschlossen wurde Gehäuseoberteil wieder aufsetzen und verschrauben.

Schaltplan siehe Zentralruf-Sprechsysteme Planung und Installation SZ 911a-2/ SZ 911a-4

Technische Daten

- Primär: 230 V/50/60 Hz, 65 VA
- Sekundär: 13,6 V DC 3 A
- Batterie: 10 Ah
- Vorbereitet zum Einbau von 2 Akkus
- Type: z.B. Panasonic,
- 2 x LCR 6V 10 PA, 6V/10 Ah
- Dimension: 222 x 303 x 190
- Gewicht: 5,62 kg

Montage

Application

The mains battery device is a surface mounted unit accommodated in a sheet steel housing with automatic battery charger and is used to ensure the power supply to an emergency duplex intercom system for passenger elevators to TRA 200. Even in case of a power failure, it permits emergency calls to be made and speech communication between the elevator cabin and a central attendant's set.

Important notes

- Electrical appliances may only be installed and assembled by suitably qualified electricians.

When working with the equipment, please observe the instructions for switching off at the mains. Also, the accumulator fuse must be removed.

- For building installation, an all-pole mains switch with a contact gap of at least 3 mm **must** be provided.

- When connecting via a mains plug, this must be easily accessible in order to ensure that it can be unplugged when work is being performed on the unit.

- To insert the storage batteries, first unscrew the retaining brackets. Insert the storage batteries in such a way that the connecting lugs for the plug-in shoes are lying next to each other, so ensuring that the provided connectors are long enough. Rest the retaining bracket over the storage batteries and screw it down. The connection between the storage batteries and the electronic charger is created by the plug-in shoes and wires connected at one end.

- Ensure correct polarity: "red = +". Connect the two storage batteries at the other side using the supplied plug-in jumper.

- Please observe the standard DIN EN 60065.

Installation

Conductor materials

Twisted-pair, shielded cable JY(ST)Y with a core diameter of 0.8 mm (20 AWG) is required.

Conductor network

The switchboard, power supply and any ancillary units must be arranged centrally at the operator's station. If the power supply system is provided on site, the supply line crosssection to the operator's station must be confirmed to ensure that no voltage drop greater than 0,5 V an occur.

Conductor routing

In order to fulfil the general safety requirements for communication facilities as stipulated by 0800, and in order to avoid interference, heavy and light current conductors must be routed separately observing a minimum distance apart of 10 cm (3,9 ins). Also refer to the respective national regulations.

Mounting

1 Open the housing (releasing the two screws at each of the narrow sides) and take off the upper housing structure.

2 Mark the fastening holes and attach the unit using four screws. The cable gland should be at the bottom.

3 Mount the supplied heavy-gauge unions in the housing, insert the cable and tighten.

4 Once the unit has been connected, replace the upper part of the housing and screw down.

For the circuit diagram, see the Central Call Intercom System Planning and Installation instructions SZ 911a-2/SZ 911a-4.

Specifications

- Primary: 230 V /50/60 Hz, 65 VA
- Secondary: 13.6 V DC 3A
- Battery: 10 Ah
- Prepared to accommodate 2 storage batteries
- Type: e.g. Panasonic,
- 2 x LCR 6V 10 PA, 6V/10Ah
- Dimension: 222 x 303 x 190
- Weight: 5.62 kg

Montage

Application

Cet appareil à accumulateurs alimenté par le secteur est un appareil incorporé dans un boîtier en tôle d'acier monté en saillie et doté d'un dispositif de chargement automatique. Il sert à alimenter une installation intercom pour ascenseurs selon TRA 200. Même en cas de panne de courant il permet d'appeler au secours et de communiquer entre la cabine et le poste central.

! Remarques importantes

- Les appareils électriques ne doivent être montés et branchés que par du personnel qualifié.

Pendant l'installation, veuillez respecter les consignes concernant la coupure de courant.

Veuillez également enlever le fusible de la batterie.

- Un interrupteur bi-polaire avec une distance de contact ouvert de minimum 3 mm **doit être présent** dans l'installation du bâtiment.

- Si le branchement est effectué par l'intermédiaire d'une prise secteur, celle-ci doit être facile d'accès afin qu'elle puisse être débranchée pour les interventions sur l'appareil.

- Avant de mettre en place les accumulateurs, il faut d'abord dévisser l'étrier de maintien. Mettez les accumulateurs en place de sorte que les barrettes pour les cosses de branchement se trouvent côte à côte. Placez l'étrier de maintien sur les accumulateurs et vissez-le. La liaison entre les accumulateurs et l'électronique de chargement est réalisée avec les fils et cosses branchés sur un côté.

- Veillez à la polarité: "rouge = +". Reliez l'autre côté des deux accumulateurs avec le pont enfichable joint à l'appareil.

- La norme DIN EN 60065 doit être respectée!

Installation

Matériel de câblage

Il faut utiliser des paires torsadées blindées JY(ST)Y avec un diamètre de file de 0,8 mm.

Réseau de lignes

La central de connexion, l'alimentation en courant et les appareils supplémentaires doivent être affectés au poste d'opérateur. Dans le cas d'une alimentation en courant côté bâtiment, il faut que la section de la ligne d'aménée vers la central de connexion soit dimensionnée de sorte que la chute de tension ne dépasse pas 0,5 V.

Câblage

Afin de répondre aux dispositions générales de sécurité pour les installations de télécommunication selon VDE 0800 et pour prévenir les parasites, il faudra poser séparément les câbles basse et haute tension. Une distance de 10 cm devra être respectée. Voir également les prescriptions nationales correspondantes en vigueur.

□ Montage

1 Ouvrir le boîtier (sur les chants se trouvent deux vis) et retirer la partie supérieure du boîtier.

2 Marquer les trous de fixation et fixer l'appareil avec quatre vis. Les câbles sont introduits par le bas.

3 Monter les raccords à vis joints dans le boîtier; introduire les câbles et serrer les raccords à vis.

4 Une fois l'appareil branché, remettre en place le capot et le visser. Schéma électrique, voir projection et installation des systèmes intercoms à appel centralisé SZ 911a-2/ SZ 911a-4.

Caractéristiques techniques

- Primaire: 230 V /50/60 Hz, 65 VA
- Secondaire: 13,6 V DC 3 A
- Batterie: 10 Ah
- Préparé pour recevoir 2 accumulateurs
- Type: par ex. Panasonic, 2 x LCR 6 V, 10 PA, 6 V/10 Ah
- Dimensions: 222 x 303 x 190 mm
- Poids: 5,62 kg

Montage

Toepassing

De nood-accuvoeding is een opbouwapparaat in een metalen behuizing met automatische oplaadvoorziening die gebruikt wordt voor de voeding van een noodoproep-intercominstallatie voor personenliften volgens TRA 200.

Het apparaat maakt zelfs tijdens stroomuitval noodoproepen en spraakbedrijf tussen de liftkooi en een centrale mogelijk.

! Belangrijke opmerkingen

- Inbouw en montage van elektrische apparatuur mag alleen uitgevoerd worden door een geschoold elektrotechnicus.

Voor werken aan het toestel zijn de voorschriften m.b.t. het afschakelen van de spanning in acht te nemen. Daarenboven moet de accuzeke-ring worden verwijderd.

- In de gebouw installatie **moen** een meerpolige schakelaar met een contact opening van minstens 3 mm voorhanden zijn.

- Bij aansluiting via een netstekker moet deze goed toegankelijk zijn, zodat deze bij werkzaamheden aan het apparaat uitgetrokken kan worden.

- Om de accu's te kunnen plaatsen moet de bevestigingsbeugel worden losgeschroefd. De accu's dienen zodanig geplaatst te worden dat de aansluitlippen voor de steekcontacten precies naast elkaar liggen, omdat de hiervoor bedoelde steekverbinding gebruikt kunnen worden. Vervolgens de bevestigingsbeugel over de accu's leggen en vastschroeven. De verbinding tussen de accu's en de oplaadelektronica wordt gerealiseerd door middel van de aan de ene zijde aangesloten draden met steekcontacten.

- Let op de polariteit:

Rood = +

De beide accu's aan de andere kant

via de meegeleverde steekcontacten met elkaar verbinden.

- De norm DIN EN 60065 moet in acht genomen worden!

Installatie

Leidingmateriaal

Er is afgeschermd twisted pair-kabel JY(ST)Y-benodigd met een aderdiameter van 0,8 mm.

Leidingnet

Schakelcentrale, voeding en eventuele extra apparatuur dienen centraal in het toegewezen te worden. Bij elektrische voeding ter plaatse dient de diameter voor de toevoering zodanig te zijn dat niet meer dan 0,5 V spanningsval kan ontstaan.

Plaatsen van de leidingen

Om te kunnen voldoen aan de algemene veiligheidseisen betreffende „zwakstroombestemmingen“, VDE 0800 en om storende invloeden te voorkomen, moet een scheiding van sterk en zwakstroomleidingen gewaarborgd zijn. Een minimale afstand van 10 cm is voorschrijf.. Zie ook de betreffende nationale voorschriften.

□ Montage

1 Behuizing openen (aan de smalle zijde bevinden zich twee schroeven) en het bovenste deel van de behuizing afnemen.

2 Bevestigingsgaten aftekenen en het apparaat met vier schroeven bevestigen. De kabel dient via de onderzijde doorgevoerd worden.

3 Meegeleverde PVC-schroefbevestigingen in de behuizing monteren, kabel doorvoeren en de schroefverbindingen vastzetten.

4 Nadat het apparaat aangesloten is het bovenste deel van de behuizing weer op zijn plaats zetten en vastschroeven.

Zie voor het schema "Centrale oproep-/spraksystemen, planning en installatie.

Technische gegevens

- Primair: 230 V/50-60 Hz, 65 VA
- Secundair: 13,6 V DC 3 A
- Accu: 10 Ah
- Voorbereid voor inbouw van 2 accu's
- Type: b.v. Panasonic,
- 2 x LCR 6V 10 PA, 6V/10 Ah
- Afmetingen: 222 x 303 x 109
- Gewicht: 5,62 kg

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1995/11.03
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/106536